



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ALL SAINTS

1500 Day Street, Winnipeg, MB R2C 1E4

Priest: Father Charles Baxter

Deacon: Father Deacon Thomas Chaput

Readers/Cantors: Allan Pawluk, Len Matiowsky, Steve Naherniak

Choir Director: Jan Michalyshyn

August 17th

Venerable Alypios, Iconographer of the Kiev Near Caves

Epistle Reading: 1 Cor 4:9-16;

Gospel Reading: Mt. 17:14-23.

(ТЕКСТ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ НИЩЕ)

SUNDAY SERVICES: See the calendar on our [website](#).

REMEMBER IN YOUR PRAYERS: Dobrodyika Maria, Helen, Rev Fr Eugene, Rev Fr Olexander, Olga, Chelsey, Olga S., Roy, Anna, Linda, Michael, Marylin, Leona, Wayne, Barbara, Joanne, Larry, Darlene, Sylvia, Mr. Stephen Andrushko, Larysa, Bob and John.

PRAYER OFFERINGS: If you would like someone to be mentioned in prayer, submit their names to Fr Charles Baxter (baxter@padrebaxter.com), Fr Deacon Tom Chaput (thechaputs@shaw.ca), allsaintsUOC@mymts.net, or any church elder.

LET'S CELEBRATE: Contact us at allsaintsuoc@mymts.net to share a joyful event in the bulletin.

REMINDER DONATION ENVELOPES: Please be sure to include your full name, and address on all donation envelopes. Make sure everything is printed legibly. This is important for accurate accounting and for issuing individual tax receipts. If you do not know your member number, please contact the Treasurer.

COMING EVENTS

UPCOMING DIVINE LITURGY SCHEDULE:

August 17th - 10:00am - English

August 24th - 10:00am - Bilingual

August 31st - 10:00am - English

September 7th - 10:00am - Bilingual

POTLUCK SUNDAY: Our Summer Potluck Fellowship is underway! While our Kitchen Crew enjoys a well-deserved summer break, we invite everyone to continue bringing a dish to share — whether it's a casserole, meat or veggie platter, salad, side dish, or dessert.

Please note: We still have some leftover food from the Habitat for Humanity meal, so feel free to bring something light or small, or simply come and enjoy the fellowship!

QUIZ NIGHT: Join Us for Our First Ever “Quiz Night” Fundraiser! Date: Saturday, September 27, 2025

What is Quiz Night, you ask? It's an interactive and fun quiz game experience where teams compete against each other on a variety of exciting topics. It's social, it's interactive, it's trivia! Form your own team with family and friends or join an assigned team. Each member of the winning team will receive a prize.

Tickets: \$20 per person (includes a delicious late lunch)

We'll also have door prizes, a 50/50 draw, silent auction prizes, and a cash bar. Get your tickets today!

Contact Ted at (431) 279-4965 or Emil at (204) 488-2200.

We're also looking for prize donations for the silent auction. If you know a business or individual who can help, please see Emil for a donation request letter.

Volunteers are needed to help that evening—please contact Emil if you can lend a hand.

Let's come together and make this first-ever event a big success!

CHILDREN'S SUNDAY SCHOOL: Sunday School classes will begin on Sunday, September 14th, 2025. To register your children or to learn more about this year's program, please contact Khrystyna Los at tsoma.khrystyna@yahoo.com or at 204-291-9794. Children ages 3-12 are welcome. Classes are held in our Parish Hall during regular Sunday church services.

CONVERSATIONAL UKRAINIAN CLASSES: Conversational Ukrainian classes are adjourned for the summer and will recommence in the fall. Thank you, Viktoriia, for sharing your time and knowledge.

GENERAL

TOGETHER FOR THE COMMON GOOD: This week, our kitchen crew—joined by several parish volunteers—spent the last two days preparing and serving a hearty meal for the **Habitat for Humanity** construction team, who are currently working on 55 new homes in Transcona. We extend our deepest gratitude to our kitchen team for once again stepping up to organize this meaningful outreach, and to all the parish members who came out to lend a hand. Your efforts did not go unnoticed—the Habitat crew was incredibly thankful for the warm, home-cooked meal. It was truly inspiring to see our parish family come together to support such a vital cause. Thank you for being a light in our community!

SEEKING AN ADMINISTRATIVE ASSISTANT: All Saints is seeking a **volunteer bilingual (Ukrainian/English) Administrative Assistant** to help support the priest and the daily life of our church. This is a meaningful opportunity to serve God and our community by managing the priest's pastoral schedule, answering phone calls, and being a welcoming presence in the church office. If you have a heart for service, strong organizational skills, and are fluent in Ukrainian and English, we invite you to consider this important ministry role. To learn more or to volunteer, please contact the church at allsaintsuoc@mymts.net.

TRANSCONA FOOD BANK: There's an urgent need for pork and beans, spaghetti or other canned pastas, canned meat/fish, cereal, canned fruit, and canned soup. Hunger does not take a holiday over the summer months and this is the time that Food Bank donations drop off. Please be generous this summer and bring a few extra items for our donation box. The Transcona Food Bank [website](#) has more information.

CHECK US OUT: All Saints website, Facebook page, and Instagram has a great deal of information waiting for you at your fingertips!

Church Website: <https://www.allsaintsuoc.ca/>
Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>
Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

DIVINE LITURGY LIVE STREAMS: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>

PARISH EXECUTIVE AND CLERGY

President	Len Matiowsky	(431) 668-8335
VP Fundraising	Emil Kowal	(204) 488-2200
Treasurer	Lily Macwilliams	(204) 228-7515
Secretary	William Rodrigues	(431) 334-7764
Priest	Fr. Charles Baxter	(431) 998-9821
Deacon	Fr. Deacon Tom Chaput	(204) 470-6376

Parish Council Members: See our [website](#).

August 17th

Venerable Alypios, Iconographer of the Kiev Near Caves



Venerable Alypios of the Caves was one of the first and best Russian iconographers. He was tonsured by Igoumen Nikon († March 23, 1088). Later, he was ordained as a Hieromonk. From a young age he labored in the Kiev Caves Monastery and studied iconography with the Greek masters who painted the church of the Caves in 1083. Saint Alypios was an eyewitness to a wondrous miracle: when the iconographers adorned the altar with paintings: an Icon of the Most Holy Theotokos imprinted itself on the wall. At the same time, the Icon shone brighter than the sun.

Saint Alypios always painted icons without asking for payment. If he learned that in some church the icons had become damaged, he took them with him and restored them without charge. If people paid him for his work, he set aside one third to purchase supplies for painting icons, one third as alms for the poor, and the remainder for his own needs. He also

painted the Sven-Caves Icon of the Mother of God (May 3 & August 17). The Saint was never idle, and interrupted his iconography only to attend the Divine Services.

Saint Alypios was known for his gift of working miracles during his lifetime. He healed a man from Kiev who suffered from leprosy, anointing the patient's wounds with paints. Many of the icons painted by Saint Alypios were also miraculous. There were some instances when the Angels of God helped him to paint icons.

A certain man of Kiev built a church, and instructed two monks to have some icons painted for it. The monks hid the money and said nothing to Saint Alypios about it. After waiting a long time for the work to be completed, the man went to the Igoumen to complain about Saint Alypios. Only then did they discover that he had not been told of the commission. When they brought the boards provided by the customer, they found that beautiful icons had already been painted on them. When the church burned down, the icons remained intact. One of these icons (the Dormition of the Most Holy Theotokos), known as the Vladimir-Rostov Icon (August 15), was taken by Great Prince Vladimir Monomakh (1113-1125) to a church he had built at Rostov.

On another occasion, when the Saint was sick and near death, an Angel painted an icon depicting the Dormition of the Most Holy Theotokos. That same Angel received the soul of Saint Alypios, who reposed in 1114 and was buried in the Near Caves.

A twentieth century icon in the church of the Pskov Caves Monastery of the Dormition depicts Saint Alypios holding a copy of the “Assuage My Sorrows” Icon of the Most Holy Theotokos (January 25 and October 9).

Saint Aypios is also commemorated on the second Sunday of Great Lent, the Synaxis of All Saints of the Kiev Caves (movable Feast); and on September 28, the Synaxis of all the Venerable Fathers of the Near Caves of Saint Anthony.

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!

Celebrating Ukrainian independence

Ukrainian Independence Day is both a display of Ukrainian culture and a show of support for Ukraine as its war with Russia stretches into a fourth year.



Supplied photo

Ukrainian Independence Day will be celebrated at Access Centre (48 Holland Rd.) in West St. Paul on Sunday, Aug. 24 with a full day of food and entertainment.

Organizer Maryka Chabluk extends an invitation for all to attend the celebrations at Access Centre (48 Holland Rd.) in West St. Paul on Sunday, Aug. 24 for a full day of food and entertainment.

But get there early, Chabluk advised, as the first two events were filled to capacity. The free, family-friendly event opens at 1:30 p.m., with programs at 3 and 5 p.m. Prayers for Ukraine are scheduled for 2:30, and a flag unfurling at 4. A zabava, slated for 6:30, promises music, dancing, and sing-alongs. Please bring a chair or blanket and enjoy kids' activities, soccer, a bouncy castle, Ukrainian food, and 35 vendors, along with a beer garden.

Chabluk said Independence Day was established in 1991 following the Soviet Union's dissolution, when 92.3 per cent voted for freedom. The agreement was signed on Aug. 24.

"We were very excited that Ukraine had the opportunity to govern itself and was no longer under the auspices of the USSR," Chabluk said. "We acknowledge that day and continue to hope that Ukraine maintains independence and has its own government."

Chabluk said Ukrainian newcomers' spirits are buoyed when they see they are part of a community dedicated to preserving Ukrainian culture. Independence Day celebrations help newcomers integrate into the Ukrainian-Canadian community.

"Craft vendors have become popular," Chabluk said. "They have become a lifeline and connection for people who sell these crafts in addition to their day jobs. Mriya, a newcomer youth choir, and Vodohrai, a newcomer adult choir, are also performing.

"It's a nice opportunity for them to continue in the talents they brought with them and to support each other."

The 4 p.m. flag unfurling promises to be a highlight. Chabluk has ordered a huge flag that the crowd will unfurl as they sing the Ukrainian national anthem, Shche ne vmerla Ukrainy i slava, i volia. An overhead drone will capture the moment.



Supplied photo

Ukrainian Independence Day will be celebrated at Access Centre (48 Holland Rd.) in West St. Paul on Sunday, Aug. 24 with a full day of food and entertainment.

“It’s a very emotional opportunity to say we stand with Ukraine and are heartbroken with what exists there now,” Chabluk said. “Prayer for Ukraine has also become an important part of this day. Peace is what everybody longs for.”

As much as Chabluk and the organizing team give to Independence Day, they get plenty back. During the first celebrations, the groups sang Christmas carols, the same ones taught for generations. An already strong connection was further deepened.

“Even though we were once thousands of miles apart, we can still share something special,” Chabluk said.

Come for the food, entertainment and fellowship. Buy some traditional food to take home. While there’s no charge, feel free to donate to defray costs.

“We’re very thrilled to have everybody join us,” Chabluk said. “We’re doing our best to unite the Ukrainian people, whether they’ve been here three, four, or five years, or they’ve just arrived.

“We’re united as one family.”

Sponsorship opportunities are available. To learn more, contact the Ukrainian Canadian Congress at uccmanitoba.ca or 204-942-9348.



Supplied photo

Ukrainian Independence Day will be celebrated at Access Centre (48 Holland Rd.) in West St. Paul on Sunday, Aug. 24 with a full day of food and entertainment.

Ukrainian Canadian Congress
Manitoba Provincial Council



Конгрес Українців Канади
Провінційна Рада Манітоби

З ДНЕМ НЕЗАЛЕЖНОСТІ
УКРАЇНИ!



Ukrainian Independence Day

Sunday, August 24, 2025

Activities 1:30 PM - 9:30 PM

2:30 PM - Prayer Service

5:00 PM - Program #2

3:00 PM - Program #1

6:30 PM - Zabava

ACCESS Centre, 48 Holland Rd., West St. Paul, MB

Free will collection · Bring a chair or blanket

Entertainment · Children's Activities · Soccer Games
Bouncy Castle · Ukrainian Food and Alcohol Beverages
Ukrainian Vendors · Live Music

www.uccmanitoba.ca
www.facebook.com/uccmb

Sunday School/ Недільна Школа



Sunday School classes will begin on Sunday, September 14th, 2025. To register your children or to learn more about this year's program, please contact Khrystyna Los at tsoma.khrystyna@yahoo.com or at 204-291-9794. Children ages 3-12 are welcome. Classes are held in our Parish Hall during regular Sunday church services.

All Children Are Welcome!



Заняття у недільній школі розпочнуться у неділю, 14-го вересня, 2025. Для реєстрації або детальною інформацією, прошу сконтактуватись з Христиною Лось по електронній пошті tsoma.khrystyna@yahoo.com або за телефоном 204-291-9794. Запрошуються діти віком від 3-12 років. Заняття проходять у нашому парафіяльному залі під час недільних богослужінь.

Ласкаво Запрошуємо Всіх Дітей!



UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF CANADA

— Register Here: —
www.bit.ly/4o2lziE



Youth Retreat

Rooted in Faith, Growing in Purpose

Orthodox Christians are nourished and transformed through the liturgical life — prayers, sacraments, and services — which equip them spiritually. This retreat will help youth learn to actively engage in these practices, discovering their purpose and strengths.

Key Concepts with Liturgical Life Focus:



Faith as a Living Tradition



Living with Purpose Through Worship



The Sacraments as Foundations for Purpose

Expanded Activities:

Liturgical Service and Service to Others | Learning the importance of helping others

Liturgical Immersion and Reflection | Going through divine liturgy
"Why we do what we do"

Active Participation in the Divine Liturgy | Serving in the altar, singing in choir

For Ages 16+

Register by: Aug 24 !

Dates: Friday, August 29, 2025 – Monday, September 1, 2025

Location: Crystal Lake, Saskatchewan (Camp Trident)

Key Guests:

Rev. Fr. Dr. Timothy Chrapko and Maksym Kazakov

For Questions: Contact Father Micheal

✉ fr.mfaryna@icloud.com

Youth Contact: Matthew Hrycuik

✉ matt.hrycuik@gmail.com



УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ВСІХ СВЯТИХ

1500 Day Street, Вінніпег, Манітоба R2C1E4

Священик: Отець Чарльз Бакстер

Диякон: Отець Диякон Томас Чапут

Читачі/кантори: Аллан Павлюк, Лен Матіовскі, Стів Нагерняк

Керівник хору: Джен Міхалишин

17 серпня

Преподобний Аліпій, іконописець Печерський, у Ближніх печерах

Апостольське читання: 1 до Коринтян 4:9–16

Євангельське читання: від Матфея 17:14–23

НЕДІЛЬНІ СЛУЖБИ: Дивіться календар на нашому [сайті](#).

ЗГАДАЙТЕ У СВОЇХ МОЛИТВАХ: Добродійку Марію, Олену, преподобного о. Євгенія, преподобного о. Олександра, Ольгу, Челсі, Ольгу С., Роя, Анну, Лінду, Майкла, Мерилін, Леону, Уейна, Барбару, Джоанну, Ларрі, Дарлін, Сільвію, Стівена Андрушко, Ларису, Боба та Джона.

МОЛИТОВНІ ПРОПОЗИЦІЇ: якщо ви бажаєте, щоб когось згадали в молитві, надішліть їхні імена о.Чарльзу Бакстеру (baxter@padrebaxter.com), о. диякону Тому Чапуту (thechaputs@shaw.ca), allsaintsUOC@mymts.net або будь-якому іншому церковному старійшині.

ДАВАЙТЕ СВЯТКУВАТИ: зв'яжіться з нами за адресою allsaintsuoc@mymts.net, щоб поділитися радісною подією в бюлетені.

НАГАДУВАННЯ: ПОЖЕРТВИ В КОНВЕРТАХ: Будь ласка, вказуйте повне ім'я та адресу на кожному конверті з пожертвою. Усі дані повинні бути розбірливо написані. Це необхідно для правильного обліку та видачі податкових квитанцій. Якщо ви не знаєте свого номера парафіянина — зверніться до скарбника.

МАЙБУТНІ ПОДІЇ

РОЗКЛАД НАСТУПНИХ БОЖЕСТВЕННИХ ЛІТУРГІЙ:

17 серпня, 10:00 — Англійською мовою

24 серпня, 10:00 — Українською мовою

31 серпня, 10:00 — Англійською мовою

7 вересня, 10:00 — Українською мовою

НЕДІЛІ СПІЛЬНОЇ ТРАПЕЗИ: Наші літні спільні трапези тривають! Поки наша кухонна команда перебуває у заслуженій літній відпустці, ми запрошуємо всіх і надалі приносити страву, щоб поділитися з іншими — це може бути запіканка, м'ясна або овочева тарілка, салат, гарнір або десерт.

Зверніть увагу: у нас ще залишилося трохи їжі після трапези для Habitat for Humanity, тому можете принести щось легке або невелике, або просто приходьте і насолоджуйтесь спільнотою!

ВЕЧІР ВІКТОРИН: Запрошуємо на наш перший благодійний вечір “Quiz Night - Вечір вікторин”!

Дата: **субота, 27 вересня 2025 року**. Що таке Quiz Night, питаєте? Це інтерактивна та захоплива вікторина, де команди змагаються одна з одною на різноманітні цікаві теми. Це соціально, це інтерактивно, це вікторина! Створіть власну команду з родини та друзів або приєднуйтесь до вже сформованої. Кожен учасник команди-переможця отримає приз.

Квитки: \$20 за особу (включає смачний обід). Також будуть призи, розіграш 50/50, призи на тихому аукціоні та бар з оплатою готівкою.

Придбайте квитки вже сьогодні! Звертайтеся до Теда за номером (431) 279-4965 або до Еміла за номером (204) 488-2200.

Нам також потрібні пожертви призів для тихого аукціону. Якщо ви знаєте бізнес або людину, які можуть допомогти, будь ласка, зверніться до Еміла для отримання листа-запиту на пожертву.

Потрібні волонтери для допомоги під час заходу — звертайтеся до Еміла, якщо можете допомогти. Об'єднаймося, щоб зробити цей перший захід справжнім успіхом!

ДИТЯЧА НЕДІЛЬНА ЦЕРКОВНА ШКОЛА: Заняття у недільній школі розпочнуться у неділю, 14-го вересня, 2025. Для реєстрації або детальною інформацією, прошу контактуватись з Христиною Лось по електронній пошті tsoma.khrystyna@yahoo.com або за телефоном 204-291-9794. Запрошуються діти віком від 3-12 років. Заняття проходять у нашому парафіяльному залі під час недільних богослужінь.

РОЗМОВНІ КУРСИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ: Розмовні заняття українською призупинені на літній період і поновляться восени. Дякуємо, Вікторіє, за ваш час і знання.

ЗАГАЛЬНІ НОВИНИ

РАЗОМ ДЛЯ СПІЛЬНОГО ДОБРА: Цього тижня наша кухонна команда, разом із кількома парафіянами-волонтерами, протягом двох днів готувала та подавала смачну гарячу страву для будівельної бригади **Habitat for Humanity**, яка зараз працює над зведенням 55 нових будинків у Трансконі. Ми висловлюємо щирі подяки нашій кухонній команді за те, що знову взяли на себе організацію цієї важливої ініціативи, а також усім парафіянам, які долучилися до допомоги. Будівельники були надзвичайно вдячні за теплу домашню їжу. Це було справді надихаюче — бачити, як наша парафія об'єднується, щоб підтримати важливу справу. Дякуємо всім, хто став світлом для нашої спільноти!

ПОТРІБЕН АДМІНІСТРАТИВНИЙ АСИСТЕНТ: Церква Всіх Святих **шукає волонтера**, який вільно володіє **українською та англійською мовами**, на посаду **адміністративного асистента** для підтримки священника та щоденної діяльності нашої церкви. Це чудова можливість послужити Богові та нашій громаді: допомагати з розкладом пастирських візитів, відповідати на телефонні дзвінки та бути привітним обличчям в офісі церкви. Якщо ви відчуваєте покликання до служіння, володієте хорошими організаційними здібностями та добре говорите українською й англійською, запрошуємо вас приєднатися до цього важливого служіння. Щоб дізнатися більше або зголоситися, будь ласка, зв'яжіться з нами за електронною адресою: allsaintsuoc@mymts.net.

ТРАНСКОНСЬКИЙ ПРОДОВОЛЬЧИЙ БАНК: Є гостра потреба в консервованій квасолі зі свининою, спагеті чи інших консервованих макаронних виробах, консервованому м'ясі або рибі, пластівцях, консервованих фруктах і супах. Голод не йде у відпустку на літні місяці, і саме в цей період пожертви до продовольчого банку значно зменшуються. Будь ласка, проявіть щедрість цього літа і принесіть кілька додаткових продуктів для нашої скриньки пожертв. Більше інформації можна знайти на сайті Transcona Food Bank.

ЗАВІТАЙТЕ ДО НАС: Веб-сайт Всіх Святих, сторінка Facebook та Instagram містять багато інформації, яка чекає на вас під рукою!

Веб-сайт церкви: <https://www.allsaintsuoc.ca/>

Facebook: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/>

Instagram: <https://www.instagram.com/allsaintsuoc/>

ПРЯМІ ТРАНСЛЯЦІЇ БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ: <https://www.facebook.com/allsaintsuoc/live>

СТАРІЙШИНИ ЦЕРКВИ ТА ДУХОВЕНСТВО

Президент – Лен Матіовскі, (431) 668-8335

Секретар – Вільям Родрігес, (431) 334-7764

Віце-президент із збору коштів – Еміль Коваль, (204) 488-2200

Скарбник: Лілі Маквільямс — (204) 228-7515

Пастор – о. Чарльз Бакстер, (431) 998-9821

Диякон – о. Диякон Том Чапут, (204) 470-6376

Члени парафіяльної ради: дивіться наш [веб-сайт](#).

17 серпня

Преподобний Аліпій, іконописець Печерський, у Ближніх печерах



Преподобний Аліпій Печерський був одним із перших і найкращих руських іконописців. Він прийняв чернечий постриг від ігумена Нікона († 23 березня 1088 року), а згодом був рукоположений у сан ієромонаха. З юних літ подвизався в Києво-Печерському монастирі та навчався іконопису в грецьких майстрів, які розписували Печерську церкву в 1083 році. Святому Аліпію випало бути свідком чудесного дива: під час розпису вівтаря, ікона Пресвятої Богородиці сама відобразилася на стіні і засяяла світлом, яскравішим за сонце.

Святий Аліпій завжди писав ікони безкорисливо. Якщо дізнавався, що в якомусь храмі ікони пошкоджені, забирав їх до себе і безкоштовно відновлював. Коли ж йому все ж приносили плату за працю, то третину він витрачав на матеріали для іконопису, третину роздавав як милостиню бідним, а решту залишав для власних потреб. Він також написав відому ікону Божої Матері «Свенська-Печерська» (вшановується 3 травня і 17 серпня). Преподобний ніколи не був бездіяльним і лише на час богослужіння залишав іконопис.

Святий Аліпій ще за життя отримав дар чудотворення. Він зцілив киянина, який хворів на проказу, помазавши його рани фарбами. Багато ікон, написаних святим, були чудотворними. У деяких випадках йому допомагали в іконописанні ангели Божі.

Одного разу мешканець Києва звів храм і доручив двом ченцям замовити ікони. Але ті приховали гроші і не повідомили про це преподобного Аліпія. Минуло багато часу, а ікони так і не були написані. Тоді власник храму звернувся зі скаргою до ігумена, і лише тоді з'ясувалося, що Аліпій нічого не знав про замовлення. Коли ж принесли дошки, приготовані для ікон, на них уже були чудесно написані прекрасні ікони. Після того, як цей храм згорів, ікони залишилися неушкодженими. Одна з них — Успіння Пресвятої Богородиці, відома як Володимиро-Ростовська ікона (вшановується 15 серпня) — була перенесена великим князем Володимиром Мономахом (1113–1125) до храму в Ростові.

Іншого разу, коли святий був тяжко хворий і вже наближався до смерті, ангел написав ікону Успіння Пресвятої Богородиці. Той самий ангел прийняв душу преподобного Аліпія, який відійшов до Господа в 1114 році та був похований у Ближніх печерах.

У XX столітті в Успенському соборі Псково-Печерського монастиря була написана ікона, на якій преподобний Аліпій тримає в руках копію ікони Пресвятої Богородиці «Утамуй мої печалі» (вшановується 25 січня та 9 жовтня).

Святого Аліпія також вшановують у другу неділю Великого посту — в Неділю всіх преподобних отців Печерських (рухоме свято), а також 28 вересня — у день Собору преподобних отців Ближніх печер преподобного Антонія.

Слава Ісусу Христу! Слава Навіки!

Святкування Дня Незалежності України

День Незалежності України — це не лише демонстрація української культури, а також вияв підтримки України, яка вже четвертий рік перебуває у стані війни з Росією.

Організаторка Марійка Шаблюк запрошує всіх на святкування, що відбудеться в неділю, 24 серпня, у ACCESS Centre (48 Holland Rd., West St. Paul). На гостей чекає насичений день смачної їжі та розваг.



Supplied photo

Ukrainian Independence Day will be celebrated at Access Centre (48 Holland Rd.) in West St. Paul on Sunday, Aug. 24 with a full day of food and entertainment.

Але приходь завчасно, попереджає Шаблюк — попередні два заходи були заповнені вщерть. Безкоштовне сімейне свято розпочнеться о 13:30, з програмами о 15:00 та 17:00. Молитва за Україну запланована на 14:30, а розгортання великого прапора — на 16:00. Забава розпочнеться о 18:30 — з музикою, танцями та спільними піснями. Будь ласка, візьміть із собою стільці або пледи й насолоджуйтеся дитячими розвагами, футболом, надувними гірками, українською кухнею, 35-ма

торговцями, а також пивним садом.

День Незалежності було проголошено в 1991 році після розпаду Радянського Союзу, коли 92,3% українців проголосували за свободу. Акт проголошення незалежності був підписаний 24 серпня.

“Ми були дуже раді, що Україна отримала можливість самостійно керувати своєю долею й більше не перебуває під контролем СРСР,” — каже Шаблюк. “Ми шануємо цей день і щиро сподіваємося, що Україна збереже свою незалежна зі своїм урядом.”

Шаблюк зазначає, що новоприбулі українці піднімають свій дух, коли бачать, що є частиною громади, яка дбає про збереження української культури. Святкування Дня Незалежності допомагає новоприбулим інтегруватися в українсько-канадську спільноту.

“Крафтові продавці стали дуже популярними,” — каже вона. “Це стала підтримка й зв’язок для тих, хто продає свої вироби на додачу до основної роботи. У програмі виступлять також хор молоді «Мрія» та дорослий хор «Водограй» — обидва створені новоприбулими.”

“Це чудова можливість для них продовжити розвивати свої таланти, з якими приїхали, і підтримати одне одного.”



Supplied photo
Ukrainian Independence Day will be celebrated at Access Centre (48 Holland Rd.) in West St. Paul on Sunday, Aug. 24 with a full day of food and entertainment.

Особливо очікуваною частиною свята стане розгортання великого прапора о 16:00. За словами Шаблюк, було замовлено величезний прапор, який розгорнуть усі разом під спів гімну України «Ще не вмерла України і слава, і воля». Усе зафіксує дрон з висоти.

“Це дуже емоційний момент — сказати, що ми разом з Україною і глибоко переживаємо через те, що там зараз відбувається,” — каже вона. “Молитва за Україну стала важливою частиною цього дня. Всі прагнуть миру.”

Попри те, скільки зусиль організатори вкладають у День Незалежності, вони отримують не менше натомість. Під час перших свят учасники разом співали колядки, які передавались із покоління в покоління. Вже існуючий зв’язок став ще глибшим.

“Навіть якщо ми на відстані тисячі кілометрів одне від одного, ми все одно маємо щось спільне,” — каже Шаблюк.

Приходьте, щоб насолодитись українською їжею, розвагами та спілкуванням. Придбайте традиційні страви, щоб взяти з собою додому. Хоча захід безкоштовний, ви можете зробити добровільну пожертву, щоб допомогти покрити витрати.

“Ми дуже раді вітати всіх,” — каже Шаблюк. “Ми робимо все можливе, щоб об’єднати український народ — неважливо, чи вони живуть тут вже кілька років, чи щойно приїхали.

Ми — одна родина.”

Доступні можливості для спонсорства.

Щоб дізнатися більше, звертайтеся до Конгресу Українців Канади: ucstanitoba.ca, 204-942-9348



Supplied photo
Ukrainian Independence Day will be celebrated at Access Centre (48 Holland Rd.) in West St. Paul on Sunday, Aug. 24 with a full day of food and entertainment.

Ukrainian Canadian Congress
Manitoba Provincial Council



Конгрес Українців Канади
Провінційна Рада Манітоби

З ДНЕМ НЕЗАЛЕЖНОСТІ
УКРАЇНИ!



WINNIPEG

Ukrainian Independence Day

Sunday, August 24, 2025

Activities 1:30 PM - 9:30 PM

2:30 PM - Prayer Service

5:00 PM - Program #2

3:00 PM - Program #1

6:30 PM - Zabava

ACCESS Centre, 48 Holland Rd., West St. Paul, MB

Free will collection · Bring a chair or blanket

Entertainment · Children's Activities · Soccer Games
Bouncy Castle · Ukrainian Food and Alcohol Beverages
Ukrainian Vendors · Live Music

www.uccmanitoba.ca
www.facebook.com/uccmb

Неділя, 24 серпня 2025 року
Захід триває з 13:30 до 21:30

ACCESS Centre, 48 Holland Rd.,
West St. Paul, MB

Прийматимуться добровільні внески
Візьміть із собою стільці або
покривала

13:30–21:30 – Активності для
всієї родини

14:30 – Молитва

15:00 – Програма №1

17:00 – Програма №2

18:30 – Забава

Розваги – Дитячі ігри – Футбольні
матчі – Надувні замки

Українська кухня та алкогольні напої
Українські продавці
Жива музика

www.uccmanitoba.ca
[facebook.com/uccmb](https://www.facebook.com/uccmb)

Sunday School/ Недільна Школа



Sunday School classes will begin on Sunday, September 14th, 2025. To register your children or to learn more about this year's program, please contact Khrystyna Los at tsoma.khrystyna@yahoo.com or at 204-291-9794. Children ages 3-12 are welcome. Classes are held in our Parish Hall during regular Sunday church services.

All Children Are Welcome!



Заняття у недільній школі розпочнуться у неділю, 14-го вересня, 2025. Для реєстрації або детальною інформацією, прошу скontaktуватись з Христиною Лось по електронній пошті tsoma.khrystyna@yahoo.com або за телефоном 204-291-9794. Запрошуються діти віком від 3-12 років. Заняття проходитимуть у нашому парафіяльному залі під час недільних богослужінь.

Ласкаво Запрошуємо Всіх Дітей!


**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF CANADA**

Register Here:
www.bit.ly/4o2lziE


Youth Retreat

Rooted in Faith, Growing in Purpose

Orthodox Christians are nourished and transformed through the liturgical life — **prayers, sacraments, and services** — which equip them spiritually. This **retreat** will help **youth** learn to actively engage in these practices, discovering their purpose and strengths.

Key Concepts with Liturgical Life Focus:

-  **Faith as a Living Tradition**
-  **Living with Purpose Through Worship**
-  **The Sacraments as Foundations for Purpose**

Expanded Activities:

Liturgical Service and Service to Others	Learning the importance of helping others
Liturgical Immersion and Reflection	Going through divine liturgy "Why we do what we do"
Active Participation in the Divine Liturgy	Serving in the altar, singing in choir

For Ages 16+

Register by: Aug 24!

Dates: Friday, August 29, 2025 – Monday, September 1, 2025 **For Questions:** Contact Father Micheal
Location: Crystal Lake, Saskatchewan (Camp Trident) ✉ fr.mfaryna@icloud.com
Key Guests: Rev. Fr. Dr. Timothy Chrapko and Maksym Kazakov **Youth Contact:** Matthew Hryciuk
 ✉ matt.hryciuk@gmail.com

Українська Православна Церква Канади Молодіжний Ретрит Укорінені у Вірі, Зростаючи в Призначенні

Православні християни живляться та перетворюються через літургійне життя — молитви, таїнства та богослужіння — які духовно зміцнюють їх.

Цей ретрит допоможе молоді навчитися активно брати участь у цих практиках, відкриваючи своє призначення та сильні сторони.

Ключові Теми з Акцентом на Літургійне Життя:

- Віра як жива традиція
- Життя з метою через поклоніння
- Таїнства як основа призначення

Розширені Заходи:

- Літургійне служіння та служіння іншим — навчання важливості допомоги ближнім

- Літургійне занурення та роздуми — проходження через Божественну Літургію: «Чому ми робимо те, що робимо»

- Активна участь у Божественній Літургії — служіння у вівтарі, спів у хорі

Для молоді віком від 16 років

Зареєструйтесь до 24 серпня!

Дати:

П'ятниця, 29 серпня 2025 — Понеділок, 1 вересня 2025

Місце проведення:

Crystal Lake, Саскачеван (Табір Тризуб)

Запрошені гості:

о. д-р Тимотей Храпко та Максим Казаков

З питаннями звертайтеся до:
Контактна особа для молоді

о. Михаїла — ел. пошта: fr.mfaryne@icloud.com
Матвій Грицюк ел. пошта: matt.hryciuk@gmail.com